

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția: Str. Iernii 11. — Administrația: Str. Căminului 3.

Se prenumerează și la poste și la librării.

În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Sibiu, 7 Septembrie st. v.

Curtea cu jurați din Arad a venit din nou în poziție, de a se pronunța într'un proces politic, pe care procuratura de stat l-a intentat unui vrednic fruntaș român.

Și șovinismul și intoleranța națională și-au reclamat și de astădată victima lor.

După scirile cele mai nouă ce le primim din Arad, generalul Traian Doda nu s'a putut prezenta la pertractarea procesului său din cauză că era bolnav, ear' tribunalul nu a admis apărarea avocatului, pentru-că acesta nu a putut să producă decât plenipotență verbală dela clientul său.

Va să dică, curtea cu jurați și-a dat verdictul în absența acusatului și fără a oferi acelui posibilitate, de a se apăra însuși ori prin plenipotențiatul său, simplu numai pe baza actului de acuză unilateral al procurorului de stat.

Nu noi suntem competenți a judeca, dacă tribunalul din Arad bine și legal a lucrat așa cum a lucrat. Este forul judecătoresc competent, care se va pronunța de sigur încăt privește legalitatea formei, sub care s'a adus verdictul de condamnare în contra generalului Traian Doda.

Ceea-ce ne preocupă și trebuie neapărat să ne preocupe pe noi, este însuși faptul, că generalul Doda a fost declarat vinovat și condamnat la aproape un maxim de pedeapsă de doi ani închisoare.

Procese politice au devenit în general oareș-cum obligate pentru stăpânitorii țării, mai ales de când ministrul-președinte ungar a declarat în dieta țării, că va nimici „sobolii“.

Pentru-ca acest fel de goană să fie încununată de succese, mai întâiu și mai întâiu a desființat guvernul curtea cu jurați din Sibiu, sub cuvânt că dela ea nu putea să obțină nici un verdict de condamnare în contra „agitatorilor“ români și sași, și apoi îndată după desființarea ei au pus la cale o mulțime de procese politice și au dus pe rând la Cluj pe publicistii români, ca să le arete cetățenilor sași din Sibiu, cum trebuie să se facă dreptatea, când e vorba ca dreptate să se facă în înțelesul vânătorilor de soboli.

Căci domnul Coloman Tisza, care a scăpat odată vorba cu sobolii, tre-

buia negreșit să arete acolo, unde cuvine-se ca să arete, că în această țeară există întru adevăr soboli. Procurorii începură deci a ceti în diarele române printre șire ură și agitare în contra națiunii maghiare, agitare în contra statului unguresc și mai scie bunul D-zeu ce crime și deliete.

Ear' duși odată înaintea unor curți cu jurați cum sînt cele dela Cluj și Arad, pentru publicistii nemaghiari nu mai putea fi nici o scăpare.

Astfel au fost tiriți în temniță domnii Cornel Pop Păcurar, St. Bobancu și Ioan Slavici, același lucru se va întâmpla în curînd cu dl Albu și nu putea să fie cruțat în sfîrșit nici însuși generalul Traian Doda.

Și ce a comis, ne mai întrebăm odată, acest bărbat încărunit în lupte pentru apărarea patriei sale?

Nu a făcut altceva, decât ceea-ce i-a dictat convingerea să facă, ceea-ce trebuia să facă între împregiurările în care se afla și la ceea-ce a fost în cele din urmă împins chiar de opinia publică română.

Căci generalul Traian Doda nu a stat și nu stă nici astăzi singur, ci a lucrat și a vorbit în numele celor aproape trei milioane de Români; aceasta o dovedesc manifestațiunile de aderență ale unuia dintre cele mai mari cercuri electorale din Ungaria și numeroasele și călduroasele adrese de felicitare ce le-a primit din toate părțile locuite de Români.

Ca deputatul ales al unui cerc ce aparține partidului național român, generalul Doda a arătat asupra relelor ce bătute această țeară și asupra asupririlor și a prigonirilor, la care sînt expuse naționalitățile nemaghiare și în special poporul nostru românesc. Ear' acest popor, cele aproape trei milioane de Români, unanim l-au aprobat și nu s'a aflat suflet de om, care să-și fi ridicat vocea și să-l fi combătut.

Guvernul d-lui Tisza a aflat însă de bine a trage în judecată pe acest bărbat.

Politica actualului guvern poate să reclame un asemenea act de intoleranță, și o astfel de ignorare a celei mai sfinte libertăți individuale, a liberei exprimări a opiniilor. Dar' nu poate aceasta să fie reclamată de adevăratele și bineînțelesele interese ale statului nostru.

Unui general probat în lupte pentru patrie și Tron, unui soldat, care a contribuit odinioară la gloria și mărirea oștirilor împărătesci, i-se face grava acuză a nepatriotismului și se aruncă în temniță, pentru-că a cutezat să spună adevărul și să atragă atențiunea Monarhului asupra faptelor ce le comite un guvern nesocotit față cu cei mai credincioși și leali cetățeni și supuși ai Majestății Sale!

Nu astfel se remunerează serviciile aduse pentru patrie și Tron, și nici nu putem crede, ca supremul conducător al armatei noastre să sufere o asemenea procedere față cu un general al Său.

Dicem, că nu o putem crede, și viitorul va arăta, dacă ne-am înșelat ori nu în această credință a noastră.

Noi și Strossmayer. Guvernamentalul din Cluj înregistrînd vocile presei române relativ la incidentul Strossmayer, ne onorează pe noi cu următoarea apostrofă: „Dar' și „Tribuna“ gravitează înafară și rău dîce, că presa maghiară vorbește fără cale, când vorbește de Strossmayerii din Ardeal. Și la noi sînt de acestia, și ei în „Tribuna“ au enunțat odată, că dacă România cheamă pe un Român din Ungaria, acela trebuie să meargă acolo. A înjurat pe Victor Babeș, că nu s'a dus la început la București. Tot atunci s'a accentuat și părerea, că pentru Români soarele răsare la București. Dar' aceasta ce e? Nu este Strossmayer-ia; nu este lucru contrar patriei? România pentru noi este stat tot atât de străin ca și Rusia, și cine gravitează către România, comite păcat tot atât de mare ca și când ar gravita către Rusia. Dacă odată n-este credincios patriei și constituției, apoi tot una este, că trage către Serbia sau către Rusia...“ Așa ar fi, dacă ar fi așa. Numai că pentru noi România nu este tot atât de străină ca Rusia. De ea ne leagă și ne va lega sîngele și limba, cu ea avem și vom avea totdeauna solidaritatea intereselor culturii românești. Și precum soarele culturii franceze răsare pentru toți Francezii, și pentru cei din Elveția, Belgia etc., în Franța, precum soarele culturii germane pentru tot Germanul din toată lumea răsare în Germania, așa și soarele culturii românești și mai ales a limbii și literaturii românești, care mai demult a răsărit în Ardeal, astăzi răsare în București. În această privință, adevă în privința culturii și a literaturii românești, gravităm spre România.

Dacă însă ni se înșină altfel de gravitare, prin care se pune la îndoială patriotismul și lealitatea noastră față cu Tronul și patria, apoi aceasta este o calomnie obrănică, fie rostită de ori-și-cine, chiar și de metropolitul Miron Romanul. Slabe argumente, onorabili guvernamentali, și dovedi nici vorbă.

— „Copilă, lasă-ne să ne intrăm înăuntru, sîntem obosiți de cale și vrem să odihnim o leacă la voi“.

— „Și cine ești tu? întrebă fata.“

— „Eu sînt Petrea viteazul, care am omorît pe trei crai de smei cu muier cu tot și pe capcanele, care doria să te mănânce și pe tine.“

Și îi slobozi înăuntru. Apoi Petrea începu la dragoste cu fata, că era fecior frumos și drăcos. Dela o vreme dîce către fată: „Draga mea, eu am venit cu gândul să te pețesc, ce ții tu, dacă s'ar învol și tatăl tău, voire-ai tu să vii după mine?“

— „Eu, dîce fata, bucuroasă merg după tine, numai să te înțelegi cu tata.“

— „Ei, și unde e tatăl tău?“

— „Tata, dîce fata, e dus la vînat și vine îndată.“

Într'aceia și veni împăratul cu vînatul dela vînat. „Cine e aci? întrebă împăratul.“

— „Sînt patru voinici rățaciți prin lume, s'au cerut aci să se odihnească și eu i-am lăsat cu atât mai virtos, că unul din ei îmi place foarte tare.“

— „Voiu vedea cum îmi va plăce și mie“ dîce împăratul și chemă pe cei patru flăcăi la sine.

FOIȚA „TRIBUNEI“.

Petrea.

— Poveste. —

(Urmare și fine.)

Și pleacă amîndoi în lume, și se duseră multă lume împărăție ca D-zeu să ne ține, până au ajuns la o moară cu 12 petri, care ce măcina tot îndopa un voinic spătos și lat în pept, dar' tot striga: „Vai! că nu mai pot de foame!“

— „Dar' ce omul dracului vei mai fi și tu, de mănânci toată făina câtă o macină douăsprezece mori și tot strigi, că nu mai poți de foame?“

— „Eu sînt Flămîndilă, și dacă îmi vei da chiar o sută de boi odată fripti cum se cade, toți îi mănânc la o mîncare și mai că nu aș dîce, că sînt sătul.“

— „Mă, — dîce Petrea, — eu sînt Petrea viteazul, am omorît pe cei trei crai ai smeilor și pe nevestele lor; de creți că ești un viteaz, hai cu mine în bine și în rău, ear' de creți că ești un nemernic, rămîi aci la moara ta.“

— „Ba eu merg cu tine, că precum ved, tu mă vei hrăni odată.“

Și se luară toți trei, se duseră, se duseră până ajunseră într'o strîmtoare de munți, unde

un flăcău ținea doi munți în palme și se juca cu ei ca și cu două mere. Cum îi vădă de departe, le strigă: „Dar' voi ce căutați pe aici? Doară nu veți vră să vă luptați cu mine?“ Dar' Petrea îi dîce: „Mult mă mir de tine, de ce nu dai pace munților acestora, de fi tot porți ca în ciur? Mai bine, de creți că ești viteaz, hai cu mine în bine și în rău, să învingem noi pe dușmanii omenirii, ear' nu să-ți cerci puterea cu aceste stînci de peatră. Hai cu mine, că eu sînt Petrea viteazul, care am omorît pe cei trei crai ai smeilor și pe nevestele lor, hai în lume la vitejie, dar' nu sta aci!“

Ear' voinicul îi răspunde:

— „Eu sînt Scuturămunții, bucuros merg cu tine ca să facem viteji.“

Și se luară toți patru: Petrea, Sgriburilă, Flămîndilă și Scuturămunții, și merseră multă lume și țeară, până zăriră o cetate mare de peatră. Când ajunseră aproape de ea, dîce Petrea: „Să întrebăm de stăpînul cetății, care e drumul către țeara mea?“

Dar' atunci le ese domnul cetății în cale, care era un uriaș capcân, și dîce: „Ho! Patru voinici, cum cutezați să vă apropiați voi de cetatea mea? Au nu știți voi că eu mănânc numai carne de om? Bine că ați venit, pe cei mai grași vă pun pe cărbuni și vă frig ca pe pesci, ear' pe cei mai slabi vă mănânc neprăjiți, de vii, că de mult tot așteptam să

este condamnat pentru agitare în contra statului la doi ani închisoare de stat și la 1000 fl. amendă în bani. Procurorul nu s'a mulțumit cu pedeapsa și a înșinuat recurs în contra măsurii aceleia.

Maghiarii ce erau de față la publicarea sentenței au isbucnit în strigăte de „eljen!“

Românii sînt foarte indignați și efectul, pe care îl va produce acest verdict de condamnare asupra masselor poporului românesc, încă nu se poate prevedea.

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 7 Septembrie st. v.

Toate diarele maghiare se ocupă în locul prim de condamnarea generalului Traian Doda și toate condamnă și ele — nici nu s'ar pute altfel — procederea generalului, saltînd de bucurie, că curtea cu jurați din Arad a dat satisfacție statului „vătămă“. La timpul său vom reproduce și noi articoli acestia, care, cu puține excepțiuni, sînt unul câte unul specimene de literatură maghiară.

Afacerea Strossmayer a dat privilegiu și ministrului-președinte ungar Coloman Tisza, de a se pronunța. Anume cu ocaziunea unui banchet ce s'a aranjat din incidentul conventului reformat în Pápa, dl Tisza a ridicat un toast și a dîs următoarele: „Domnilor, eu îmi ridic glasul în numele adevărului, și aceasta îmi este cu atât mai plăcut, cu cât adevărul umple în cazul de față inima mea și a fiecărui Maghiar veritabil cu bucurie. S'a făcut aluziune mai înainte, că isvorul celui duș rece, care a căzut mai pe urmă în Croația, ea se căuta aici în mijlocul nostru. În adevăr însă, domnii mei, acest isvor este acea inimă bună, care totdeauna e condusă de interesele patriei și de sentimentele regale. Dee D-zeu, ca această inimă să înceteze a bate cît se poate de tîrziu. Să trăească regele!“

Dintr'o scrisoare ce o primesce din Budapesta „Pol. Korr“, ar rezulta, că dojana Maiestății Sale la adresa episcopului Strossmayer a produs în țeară cea mai adîncă impresiune, așa că dela manifestarea Monarhului se pot aștepta cele mai bune efecte în deosebite direcțiuni. Episcopul Strossmayer, adus în cea mai mare agitare prin condamnarea Monarhului, s'a dus, însoțit de episcopii Hranilovici și Posilovici, la arhiepiscopul Mihailovici și a declarat, că Maiestatea Sa l-a făcut martir al cauzei sfinte și așa nu poate rămîne mai mult în Belovar. Despre hotărîrile ulterioare ale episcopului până acum nu se scie nimic pozitiv.

O telegramă din Petersburg a țiarului „Neue Freie Presse“ spune,

— „Înălțate împărate, dîce Petrea, eu sînt Petrea viteazul, care am omorît pe cei trei crai ai smeilor și pe muierile lor, ba și pe uriașul capcân l'am omorît cu ortacii mei, pe acela, care doria să-ți mănânce fata; drept aceea eu am venit ca să-ți dai fata de soție.“

— „Oh, voinice, mulți voinici au mai pețit pe fata mea și nu o au căpătat, dar' dacă îmi vei împlini trei lucruri și dacă va voi și ea, a ta să fie. Mai întâiu să mînci șeptedece de junci fripti în frigare; apoi să dormi o noapte într'o casă de fer ce ți-o voiu încălzi eu, și a treia să-ți muți curtea baremi cu deșce stîngini mai sus, dar' nimic să nu strici.“

Și se pure Petrea pe gânduri, apoi eși să se sfătuească cu ortacii lui.

— „Nu face nimica, dîce Flămîndilă, să pună numai friptura pe masă ca să ne punem pe lîngă ea, că de va rămîne ceva, eu să fiu de vină.“

— „Ba, dîce Sgriburilă, eu de-abia aștept să încălzească chilia să mă încălzeșc și eu odată.“

— „Încât pentru curți — dîce Scuturămunții — grijea mea să fie.“

Și lăsa împăratul de friptură șeptedece de junci în frigare, și se pun cei patru ortaci pe lîngă ei și — cît bați în balme — Flămân-

[619] 1--3

Publicațiune.

În 30 Septembrie st. n. la 2 oare p. m. în cancelaria comunei Sibiel se va exarênda prin licitațiune publică dreptul de cărmărit în comuna Sibiel pe timpul de 3 ani, din 1 Ianuarie 1889 până în 31 Decembrie 1891.

Prețul strigării e fixat cu **1100 fl.** pe an, licitanții au să depună un vadiu de 10%.

Oferte în scris nu se primesc.
Condițiunile detaliate se pot privi
la oficiul comunal din Sibiel, precum
și la subscrisul în oarele oficioase.

Săliște, 14 Septembrie 1888.

[618] 1—2

Pretorul suprem.

în
institutul de băi al lui Habermann
în Sibiu

din 24 Septemvrie st. n. a. c.

Băi de vană:

Afară de Duminică în toate zilele dela 6 oare dimineața până la 8 oare seara.

Duminecă dela 6 oare dimineăța până la 4 oare după ameadî.

Băi de aburi:

Pentru domni: afară de Lunia în toate zilele dela 6 oare dimineata până la 1 după amezi.

Pentru dame: Marția, Mercuria, Joia și Sâmbătă dela 3 oare după amezi până la 7 oare seara.

Observațiune: Taxa cea nouă de băi este afișată în odaia de casă (a institutului) spre cunoscința onoratului public.

Sibiiu, în 20 Septemvrie 1888.

Cu toată stima

Ioan Habermann.

[621] 1--3

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot
vândătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Strada Cisnădiei Nr. 3.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.

1. **Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la **30** cr. sau **60** bani.
 2. **Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
 3. **Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
 4. **Piperuș Pétu.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
 5. **Păcală și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
 6. **Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. s'a 50 bani.
 7. **Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
 8. **Colăcărițul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viețu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
 9. **Fiica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
 10. **Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
 11. **Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
 12. **Îndărăniul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
 13. **Blăstem de mamă.** Legendă populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
 14. **Bunica** de Bojena Némcová, tradusă din limba boemă de Prof. dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la **60** cr. sau 1 leu **20** bani.
 15. **Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
 16. **Din bătrâni.** Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
 17. **Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
 18. **Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțoească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
 19. **Cenușotoa.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
 20. **Un pețitor îndărătnic.** Novela de Björnstjerne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
 21. **Prietenul meu Vântură-Teară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
 22. **Scăpărătoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
 23. **Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
 24. **Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
 25. **Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
 26. **Taina unei vieți.** De Björnstjerne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
 27. **Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
 28. **Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
 29. **Sgărăciul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
 30. **Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
 31. **Nusciu-împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
 32. **Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
 33. **Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
 34. **Spice de aur.** Culese de dascăl Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
 35. **Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
 36. **Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
 37. **Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
 38. **Dina mărgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
 39. **Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
 40. **O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
 41. **Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
 42. **Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
 43. **Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
 44. **Rusalin păcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbițoiu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
 45. **Roma învină.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiali. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
- O sută de ani.** De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Iunie 1888.

Budapesta—Predeal					Predeal—Budapesta					Budapesta—Arad—Teiuș					Teiuș—Arad—Budapesta					Copșa mică—Sibiu					
	Tren de patinoare	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren mixt		Tren de patinoare	Tren accelerat	Tren mixt	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren de patinoare	Tren de patinoare		Tren mixt	Tren de patinoare	Tren mixt								
Viena	11.10	8.—			București		4.40	7.30		Viena		11.10	2.—	Teiuș	11.24	3.—	1.42	Copșa mică		2.29	4.35				
Budapesta	7.40	2.—	3.10	6.18	Predeal		9.12	1.14		Budapesta		8.20	9.05	Alba-Iulia	12.09	3.44	2.32	Șeica mare		3.02	5.05				
Szolnok	11.06	4.05	7.38	9.38	Timiș		9.36	1.45		Szolnok		11.20	12.41	Vințul de jos	12.30	4.10		Loamneș		3.46	5.46				
P. Ladány	2.02	5.47	5.39	12.02	Brașov	—	10.12	2.32		Arad		4.10	5.45	Șibot	1.01	4.43		Ocna		4.18	6.17				
Oradea-mare	4.18	7.01	8.46	1.51	Feldioara	4.10		7.10		Glogovaț	2.17	4.30	6.—	Orăștia	1.32	5.13		Sibiu		4.42	6.40				
Várad-Verence		7.11	9.18	2.11	Apatia	4.56		7.31		Győrök	2.37	4.43	6.13	Simeria (Piski)	2.32	6.15	11.—	Sibiu—Copșa mică							
Fugyi-Vásárhely			9.27	2.19	Agostonfalva	5.37		8.14		Pauliș	3.19	5.07	6.38	Deva	2.52	6.35		Sibiu		8.50	10.—				
Mező-Telegd			9.44	2.32	Homorod	6.07		8.36		Radna-Lipova	3.43	5.19	6.51	Branișca	3.23	7.02		Ocna		9.17	10.24				
Rév		7.41	10.21	2.55	Hașfalău	6.55		9.12		Conop	4.05	5.41	7.10	Ilia	3.55	7.28		Loamneș		9.45	10.50				
Bratca		8.10	11.38	3.38	Sighișoara	8.36		10.24		Bézaava		6.09	7.37	Gurasada	4.08	7.40		Șeica mare		10.20	11.20				
Bucia			12.16	3.01	Elisabetopol	9.56		10.46		Soborșin		6.28	7.55	Zam	4.44	8.11		Copșa mică		10.49	11.45				
Ciucia	9.04		12.54	4.23	Mediaș	10.37		11.47		Zam		7.25	8.42	Soborșin	5.30	8.46		Cucerdea—Oșorhei—Regh.-săs.							
Huedin	9.34			5.31	Copșa mică	10.59		12.02		Gurasada		8.01	9.12	Bézaava	6.27	9.33		Cucerdea							
Stana			3.40	5.40	Micăsasa	11.16		12.09		Pauliș		8.34	9.41	Conop	6.47	9.53		Cheța		3.05	10.20				
Aghiriș			4.15	6.12	Blaj	11.37		12.25		Radna-Lipova		8.55	9.58	Radna-Lipova	7.28	10.27	5.50	Ludoș		3.35	10.50				
Ghirbău			4.36	6.24	Crăciunel	12.16		12.53		Deva	1.47	9.51	10.42	Pauliș	7.43	10.42	6.13	M.-Bogăț		3.56	11.11				
Nădeșel			4.55	6.38	Teiuș	12.33		1.05		Simeria (Piski)	2.08	10.35	11.07	Győrök	8.28	11.35	7.19	Cipeu-Iernut		4.06	11.20				
Cluj		10.34	5.26	6.56	Teiuș	1.51		1.47		Orăștia		11.09	11.37	Glogovaț	8.42	11.39	7.38	Kerel-Sz.-Pál		4.43	11.57				
Apahida	11.15			7.15	Cluj	2.18		2.08		Șibot		11.39	12.—	Arad	9.17	12.31	6.20	Nireșteu		4.58	12.12				
Ghirliș	11.34			7.41	Nădeșel	2.43				Vințul de jos		12.12	12.29	Szolnok	2.32	5.12		Oșorhei		5.21	12.36				
Cucerdea	12.45			9.18	Uioara	2.56		2.37		Alba-Iulia	8.05	12.29	12.46	Budapesta	6.—	8.20		Reghinul-săs.		5.40	12.55				
Uioara	1.37			10.—	Cucerdea	3.14		2.53		Teiuș	8.59	1.16	1.26	Viena	3.—	6.05		Reghinul-săs.		6.—	4.58				
Vințul de sus	1.45			10.09	Ghirliș	4.01		3.26		Simeria (Piski)—Petroșeni	Petroșeni—Simeria (Piski)							Reghinul-săs.		7.56	7.—				
Alud	2.07			10.19	Apahida	5.23		4.40		Simeria	6.47	2.42		Petroșeni	9.36	4.26		Regh.-săs.—Oșorhei—Cucerdea							
Teiuș	2.26			10.48	Cluj	5.56		5.—		Streiu	7.40	3.25		Banița	10.17	5.12		Reghinul-săs.							
Crăciunel	3.11			11.55	Nădeșel	6.37	5.32		8.—	Hațeg	8.51	4.16		Crivadia	10.58	5.55		Reghinul-săs.		8.35	8.—				
Blaj	3.24			12.34	Ghirbău	7.14			8.36	Pui	10.02	5.11		Pui	11.42	6.41		Oșorhei		10.20	9.49				
Micăsasa	3.54			12.52	Aghiriș	7.29	6.11		9.02	Crivadia	11.02	5.55		Hațeg	12.23	7.26		Oșorhei		12.15	10.20				
Copșa mică	4.09			1.34	Stana	7.56			9.32	Banița	11.59	6.40		Streiu	1.12	8.14		Nireșteu		7.16	12.35				
Mediaș	4.21			2.19	Huedin	8.18	6.43		10.11	Petroșeni	12.30	7.12		Simeria	1.51	8.50		Kerel-Sz.-Pál		7.40	12.58				
Elisabetopol	5.11			2.46	Ciucia	8.56	7.12		10.51	Arad—Timișoară	Timișoară—Arad							Cipeu-Iernut		8.03	1.19				
Sighișoara	5.45			3.31	Bucia	9.15			12.16	Arad	6.05	5.45		Timișoară	6.25	5.—		M.-Bogăț		8.37	1.49				
Bratca				3.59	Bratca	9.34			12.50	Aradul nou	6.33	6.19		Mercizfalva	7.19	6.02		Cheța		8.51	2.02				
Hașfalău	6.12			4.32	Rév	9.53	7.51		1.19	Németh-Ságh	6.53	6.44		Orcizfalva	7.46	6.32		Cucerdea		9.08	2.18				
Homorod	7.32			6.53	Mező-Telegd	10.25	8.17		2.—	Vinga	7.29	7.16		Vinga	8.15	7.02				9.40	2.46				
Agostonfalva	8.17			7.21	Fugyi Vásárhely	10.47			3.04	Orcizfalva	7.55	7.47		Németh-Ságh	8.36	7.23									
Apatia	8.37			8.23	Várad-Verence	10.57			3.36	Mercizfalva	8.14	8.08		Aradul nou	9.11	8.01									
Feldioara	9.06			9.02	Oradea-mare	11.04	8.42		4.03	Timișoară	9.12	9.02		Arad	9.27	8.17									
Brașov	9.45			9.52	P. Ladány	11.19	8.47	10.50	4.47	Ghiriș—Turda	Turda—Ghiriș														
Timiș	1.55	5.37			Szolnok	1.15	10.08	1.33	7.30	Ghiriș	9.26	4.19		Turda	8.29	3.19		Simeria (Piski)			2.15				
Predeal	3.28	6.47			Budapesta	3.29	11.51	3.29	3.15	Turda	9.47	4.40		Ghiriș	8.50	3.40		Cerna			2.39				
București	9.35	11.50			Viena	6.33	1.55	7.45	10.—	Sighișoară—Odorhei	Odorhei—Sighișoară							Uniedoară			9.30				
						2.50	7.15	6.05		Odorhei				Odorhei		5.38		Cerna			9.56				
														Sighișoară		9.16		Simeria (Piski)			10.15				
Murêș-Ludoș—Bistrița					Bistrița—Murêș-Ludoș						Sighișoară—Odorhei					Odorhei—Sighișoară					Uniedoară—Simeria (Piski)				
Murêș-Ludoș				4.40	Bistrița				—	Sighișoară			6.05	Odorhei		5.38		Uniedoara			9.30				
Țagu-Budatelic				8.02	Țagu-Budatelic				9.41	Odorhei			9.45	Sighișoară		9.16		Cerna			9.56				
Bistrița				—	Murêș-Ludoș				1.11									Simeria (Piski)			10.15				

Nota: Numerii încadrați cu linii groase înseamnă că oarele de noapte

Editura și tiparul Institutului tipografic, societate pe acții în Sibiu, sub responsabilitatea lui **Michail Gorula**